

Instrucțiuni de utilizare

pentru

Polizor unghiular de adâncime TTS PRO



Stimate client,

vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs de la Aircraft. Produsele și dispozitivele noastre oferă calitate maximă, soluții tehnice optime și conving printr-un raport calitate-preț excelent. Progresele permanente și inovațiile aduse produselor oferă în orice moment o adaptare la nivelul actual al tehnicii și al condițiilor de siguranță.



Înainte de punerea în funcțiune, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și familiarizați-vă cu unealta. De asemenea, asigurați-vă că toate persoanele care utilizează unealta au citit în prealabil instrucțiunile de utilizare. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare cu grijă pentru consultări ulterioare.

Informații

Instrucțiunile de utilizare conțin indicații necesare operatorului pentru utilizarea și întreținerea corespunzătoare, precum și pentru respectarea măsurilor de siguranță. Sunt descrise toate funcțiile relevante din punct de vedere al siguranței, pe care utilizatorul trebuie neapărat să le respecte. În secțiunea Întreținere sunt descrise toate lucrările de întreținere și testele de funcționare care trebuie executate de utilizator.

Imaginile și informațiile existente în acest manual pot să difere de unealta dumneavoastră. Producătorul face eforturi permanente pentru a îmbunătăți și actualiza produsele sale. De aceea, pot fi efectuate modificări tehnice și de aspect fără ca acestea să fie comunicate în prealabil. Ne rezervăm dreptul de a face modificări și nu excludem apariția eventualelor greșeli.

Sugestiile dvs. de îmbunătățire legate de acest manual de utilizare constituie o contribuție importantă la îmbunătățirea serviciilor noastre oferite clienților.

Instrucțiunile de utilizare definesc scopul utilizării și conțin toate informațiile necesare pentru funcționarea eficientă și sigură a unelei. Respectarea permanentă a tuturor instrucțiunilor de utilizare din acest manual asigură siguranța persoanelor și a unelei, funcționarea eficientă și o durată de viață îndelungată a unelei.

Pentru o mai bună claritate, acest manual este împărțit în secțiuni în care sunt tratate cele mai importante teme. Paragrafele importante din text sunt scrise cu caractere aldine și sunt precedate de următoarele simboluri:



Atenție:

Semnalizarea situațiilor ce pot provoca vătămări corporale, avarii ale unelei și/sau în zona din apropierea acesteia, sau care pot conduce la pierderi de ordin financiar.



Atenție:

Purtați ochelari de protecție. Pericol de rănire!



Atenție:

Înainte de începerea activității, deconectați sursa de alimentare cu aer comprimat. Pericol de rănire!



Denumirea unealtă înlocuiește denumirile uzuale ale aparatului la care se referă aceste instrucțiuni de utilizare (vedeți coperta).

În cazul denumirii „personal calificat”, este vorba despre personalul care, datorită experienței, pregătirii de bază în domeniul tehnic și cunoașterii prevederilor legale de muncă, este capabil să execute lucrările necesare și să recunoască posibilele situații de pericol în funcționarea/utilizarea și întreținerea dispozitivului și să le poată evita.

Dacă aveți întrebări privind echipamentul, adresați-vă furnizorului dvs.

Informații despre dreptul de autor

Copyright © 2019 AIRCRAFT Kompressorenbau și Maschinenhandel GmbH, Hohenzell, Austria.

Conținutul acestui manual de utilizare este proprietatea exclusivă a firmei AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH. Transmiterea și multiplicarea acestui document, precum și valorificarea și comunicarea conținutului acestuia sunt interzise, cu excepția cazului în care acest lucru este permis în mod explicit. Nerespectarea acestor prevederi obligă la plata de despăgubiri.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice și nu excludem existența unor eventuale greșeli.

1. Utilizarea conform destinației

Polizorul unghiular de adâncime TTS PRO este o unealtă de polizare rotativă, alimentată cu aer comprimat, pentru utilizare manuală. Aerul este evacuat prin partea posterioară a carcasei. Astfel nu se creează dispersia prafului. Discurile abrazive pot fi înlocuite ușor și repede. Pârghia de acționare este asigurată împotriva punerii în funcțiune accidentale prin intermediul unui dispozitiv de siguranță. Polizorul unghiular de adâncime este adecvat pentru lucrări precum tăierea pieselor de prelucrat. Apărătoarea discului se poate regla cu ajutorul unui dispozitiv de reglare rapidă. Greutatea redusă a acestuia, mobilitatea bună, precum și forma constructivă compactă permit prelucrarea fără efort și în locurile greu accesibile.

Atenție:

Dispozitivul trebuie folosit numai dacă se află în stare perfectă de funcționare. Eventualele defecțiuni trebuie remediate imediat.

Modificările pe cont propriu sau utilizarea neconformă a unelei și care nu corespunde destinației, precum și nerespectarea măsurilor de siguranță sau a instrucțiunilor de utilizare exclud răspunderea producătorului pentru vătămările corporale sau daunele materiale provocate și au ca efect anularea garanției!



2. Indicații referitoare la siguranță

2.1 Informații generale

Indicație:

Înainte de folosirea, întreținerea sau repararea unelei, trebuie citite cu atenție instrucțiunile de utilizare și întreținere. Manipularea și utilizarea dispozitivului este permisă numai persoanelor care cunosc modul de manevrare și de acționare a dispozitivului. Operarea dispozitivului se va efectua numai de personal calificat.



Atenție:

Reparațiile, întreținerea și modificările pot fi realizate numai de personal calificat, cu unealta deconectată (se va decupla de la sursa de alimentare cu aer)!



- Când lucrați cu unealta, nu apropiați niciodată mâinile de piesele rotative!
- Nu îndepărtați șpanul cu mâna sau prin suflare, ci folosiți o mătură sau o pensulă!
- Utilizați dispozitivele de siguranță și fixați-le cu fermitate. Nu lucrați niciodată fără dispozitive de siguranță și mențineți-le funcționale. Verificați funcționalitatea acestora înainte de începerea activității.
- Mențineți unealta și mediul de lucru în permanență curate. Asigurați o iluminare adecvată.
- Unealta nu trebuie modificată și nu se va folosi în alte scopuri decât în cele prevăzute de producător.
- Nu lucrați atunci când suferiți de boli care afectează concentrarea, când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Nu lucrați dacă sunteți foarte obosit.
- Înainte de a porni unealta, îndepărtați cheile sau alte piese demontate după instalarea sau repararea acesteia.
- Respectați toate măsurile de siguranță și avertismentele aplicate pe unealtă și păstrați-le în stare perfectă, ușor de citit.
- Nu permiteți accesul copiilor în spațiu de lucru și nu lăsați persoanele neautorizate să lucreze cu unealta.
- Unealta poate fi folosită, echipată sau întreținută numai de persoane care sunt familiarizate cu aceasta și care au fost informate despre riscurile existente.
- Protejați unealta de umezeală (pericol de coroziune!).
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat dacă se află sub presiune.
- Înainte de orice utilizare a dispozitivului, asigurați-vă că nicio piesă componentă nu este deteriorată. Înlocuiți imediat piesele deteriorate pentru a evita pericolele!
- Nu suprasolicitați unealta! Veți lucra mai bine și mai sigur în intervalul de parametri indicat.

- Folosiți numai componente și accesorii originale, pentru a evita eventualele pericole și riscuri de accidentare.
- Nu utilizați niciodată unealta în apropierea lichidelor și gazelor inflamabile (pericol de explozie din cauza scânteilor produse de polizor în procesul de prelucrare!).

2.2 Indicații speciale referitoare la siguranță

- Utilizați unealta numai cu presiunea de lucru admisă.
- Folosiți ca sursă de energie numai aerul comprimat și nu gaze externe care provin din recipientele sub presiune (de ex. buteliile de gaz).
- În timpul utilizării, aveți în vedere să țineți unealta sigur și cu fermitate în mână, iar aceasta să fie bine echilibrată, pentru a evita deteriorarea și accidentările.
- Verificați dispozitivul înainte de utilizare pentru a observa prezența eventualelor defecte.
- După utilizare, dispozitivul trebuie deconectat de la sursa de alimentare cu aer comprimat și apoi curățat.
- Conectarea aerului comprimat poate fi realizată numai printr-un sistem de cuplare cu conectare rapidă.
- Asigurați-vă că toate conexiunile sunt strânse și bine asigurate.
- Dispozitivul nu trebuie îndreptat în nicio situație în direcția persoanelor sau animalelor. (Pericol de zgârieturi și tăieri)
- Slăbiți maneta de acționare dacă nu folosiți dispozitivul.
- Înainte de a preda unealta altor persoane, de a realiza lucrări de întreținere sau de înlocuire a componentelor defecte, aceasta trebuie decuplată de la sursa de alimentare cu aer comprimat.
- Presiunea maximă (a se vedea capitolul: „Date tehnice”) nu trebuie depășită și trebuie reglată printr-un regulator al presiunii de filtrare atașat sursei de alimentare cu aer comprimat.
- Asigurați piesa de prelucrat împotriva alunecării și strângeți-o cu fermitate.
- Atunci când lucrați cu unealta, purtați îmbrăcăminte de protecție necesară, în special ochelari de protecție și antifoaie.
- În timpul utilizării uneltei, nu atingeți dispozitivele de polizare; acestea pot produce excoriații sau tăieri.



2.3 Riscuri reziduale

Chiar dacă sunt respectate toate măsurile de siguranță și unealta este folosită corespunzător, există încă riscuri reziduale, pe care le enumerăm mai jos:

- Accidentări datorate pieselor de prelucrat sau a părților desprinse din piesele de prelucrat.
- Pericol din cauza zgomotului (purtați antifoaie).

Indicație:



Folosirea oricărei unelte acționate pneumatic implică riscuri reziduale. La execuția tuturor lucrărilor (chiar și a celor mai simple) sunt necesare prudență și atenție mărită. O activitate sigură depinde de dvs.!

3. Date tehnice

Model.....	TTS PRO
Numărul articolului:.....	2403485
*Presiune de lucru:.....	6,2 bari Racord
filetat:.....	1/4"
Necesar mediu de aer cca:.....	252 de litri/min
Vibrație:.....	3,8 m/s ² / k: 1,26
Nivel de presiune acustică (LP) / Nivelul de putere acustică (LW):.....	85,5 / 96,5 dB
Turația la mersul în gol:.....	14.000 min ⁻¹
Grosimea discului abraziv:.....	1,2 mm
Diametrul discului abraziv:.....	100 mm
Diametrul interior al discului abraziv:.....	9,6 mm
Gewicht:.....	1,7 kg
Dimensiuni (L x l x î):.....	371 x 46/112 (cu/fără protecție) x 73,9 mm

* Informațiile privind presiunea se referă la presiunea de alimentare a dispozitivului. Astfel, reglarea presiunii provenită de la sursa de aer comprimat se va alege astfel încât să compenseze pierderile din circuitul de alimentare.

4. Elemente de operare

- 1 Dispozitiv de reglare rapidă a apărătorii de protecție
- 2 Apărătoare de protecție
- 3 Pârghie de acționare cu pârghie de siguranță
- 4 Racord aer comprimat
- 5 Carcasă



5. Operare

5.1 Punere în funcțiune

Pentru operarea polizorului unghiular de adâncime este nevoie de un compresor cu o capacitate suficientă. Aerul comprimat generat trebuie să fie curat, fără condens și fără conținut de ulei. Înainte de prima punere în funcțiune puneți neapărat o picătură de ulei de presiune special de la Aircraft în racordul de admisie a aerului comprimat al dispozitivului, pentru a se realiza imediat o ungere de calitate. Înșurubați niplul furnizat în racordul de aer comprimat (Poz. 4). Desfaceți șurubul de strângere prin rotire la dreapta și montați discul abraziv dorit. Strângeți șurubul de strângere prin rotire în sens invers acelor de ceasornic. Înainte de a pune în funcțiune polizorul unghiular de adâncime, verificați dacă discul abraziv este **fixat**. Pentru înlocuirea discului abraziv, scoateți complet șurubul de strângere. Țineți ferm discul abraziv. Înșurubați din nou șurubul de strângere, strângeți cu fermitate șurubul de strângere.

5.2 Folosirea uneltei pneumatice

1. Reglați la compresor presiunea de lucru dorită. Asigurați-vă că nu se va depăși presiunea maximă (vezi capitolul „Date tehnice”).
2. Conectați polizorul unghiular de adâncime TTS PRO la sursa de aer comprimat adecvată. Cuplați unealta la un furtun de aer comprimat flexibil, prevăzut cu un sistem de cuplare cu conectare rapidă.
3. Introduceți racordul de aer comprimat (poz. 4) al polizorului unghiular de adâncime în sistemul de cuplare cu conectare rapidă. Blocarea se va realiza automat. Acum puteți utiliza polizorul unghiular de adâncime pentru tăierea piesei de prelucrat. Numai acum se poate realiza punerea în funcțiune a polizorului unghiular de adâncime prin acționarea pârghiei de operare (poz. 3). (Înainte de aceasta, mutați pârghia de siguranță)
4. Pentru a elibera blocarea, se va apăsa cu unealta pe furtunul de aer comprimat și se va deconecta manșonul de cuplare cu conectare rapidă. Pentru aceasta, țineți furtunul de aer comprimat și polizorul unghiular de adâncime cu fermitate în mână pentru a împiedica alunecarea!
5. După încheierea activității, decuplați dispozitivul de la sursa de alimentare cu aer comprimat.



Atenție:

Pentru a nu afecta durata de viață a uneltei, aceasta trebuie lubrifiată suficient. Pentru aceasta, trebuie să luați următoarele măsuri:

- o unitate de întreținere cu gresor aplicată pe compresor,
- un gresor montat direct pe circuitul de aer comprimat,
- la fiecare 15 minute de folosire continuă, introduceți cca. 3 până la 5 picături de ulei pneumatic în racordul de aer comprimat.

6. Întreținere, reparare și curățare



Atenție:

Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, reparare și curățare, decuplați unealta de la sursa de alimentare cu aer comprimat. În plus, aceste activități pot fi realizate numai de personal calificat.

1. Păstrați unealta curată și uscată.
2. Furtunurile de aer comprimat trebuie verificate la intervale regulate de timp pentru a se determina eventualele deteriorări și scurgeri. Furtunurile deteriorate trebuie înlocuite. Curățați săptămânal unealta de murdărie. Curățarea periodică ușurează activitatea cu unealta pneumatică.
3. Verificați periodic elementele de fixare cu prindere filetată cu privire la strângerea și etanșeitatea lor. La nevoie, strângeți-le.
4. Verificați întreținerea unității de aer comprimat la intervale regulate de timp. Dacă e necesar, completați cu ulei.
5. Rulmenții cu bile sunt lubrifiați în permanență și prin urmare nu necesită întreținere.

7. Înlăturarea erorilor



Atenție:

Dacă apare una din următoarele erori, întrerupeți imediat utilizarea polizorului unghiular de adâncime TTS PRO. Se pot produce răni grave sau deteriorări ale dispozitivului. Toate lucrările de reparații sau înlocuire trebuie realizate numai de personal calificat și instruit, unealta fiind deconectată în prealabil de la sursa de alimentare cu aer comprimat.

Descrierea erorilor	Cauze posibile, respectiv măsuri de remediere
Nu funcționează chiar dacă pârghia este acționată.	<ul style="list-style-type: none"> - Pârghia de acționare este defectă, înlocuiți-o. - Nu există nicio conexiune la sursa de alimentare cu aer comprimat.
Șurubul nu se strânge	<ul style="list-style-type: none"> - Șurubul de strângere este defect și trebuie înlocuit.
Puterea compresorului este insuficientă	<ul style="list-style-type: none"> - Folosiți un compresor mai puternic.
Puterea de prelucrare scade	<ul style="list-style-type: none"> - Verificați presiunea aerului.
Presiunea de lucru este prea mică	<ul style="list-style-type: none"> - Creșteți presiunea de lucru.

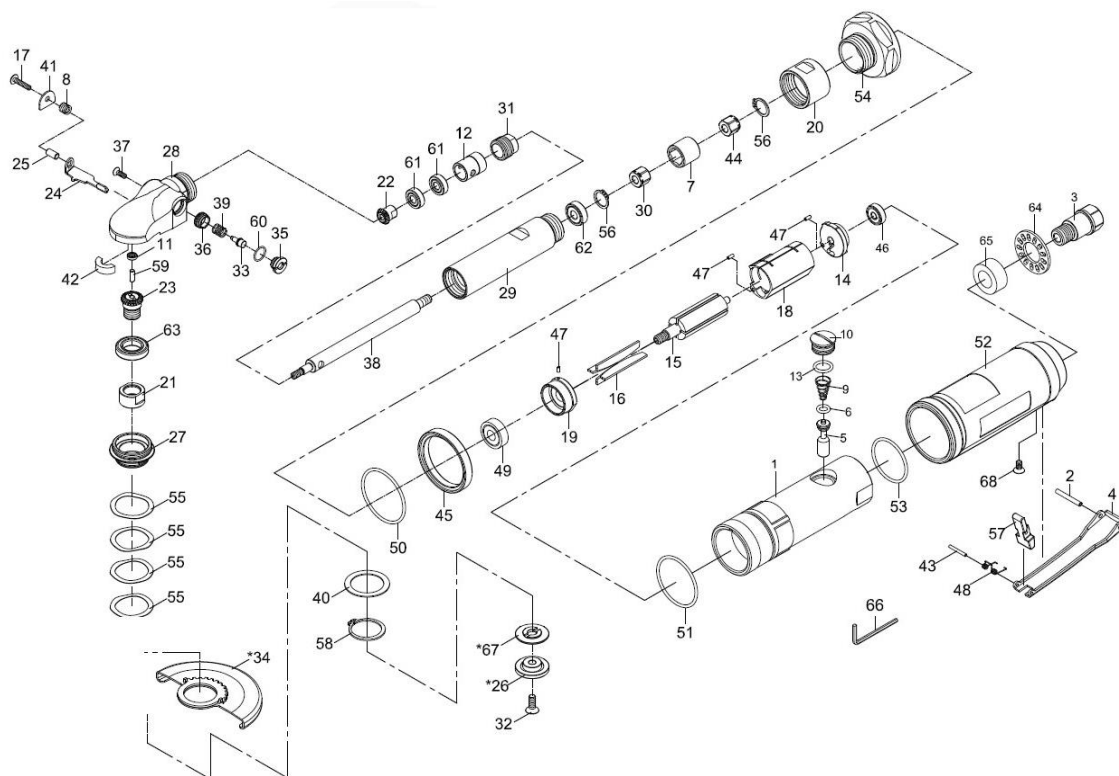
8. Răspunderea pentru defecte

Pentru produsele noastre oferim garanție în limitele prevăzute de legea privind răspunderea pentru defecte. Deteriorările produsului sunt remediate gratuit prin înlocuire sau reparare. Acordarea drepturilor de garanție are loc la alegerea firmei AIRCRAFT sau prin intermediul unui furnizor al acesteia. Condiția pentru aceasta este depunerea unui document de cumpărare în original, în care trebuie să fie indicate data cumpărării și tipul produsului.

Sunt excluse de la răspunderea pentru defecte acele defecțiuni rezultate în urma unei utilizări neconforme și care nu corespunde destinației, excesive, incorecte etc. sau nerespectării manualului de utilizare. Același lucru se aplică în situația unei folosiri neglijente sau utilizarea unor materiale de operare necorespunzătoare, precum și la reparații sau modificări neautorizate. De asemenea, nu intră la răspunderea pentru defecte, piesele care sunt supuse unei uzuri normale și conforme dispozițiilor și nici daunele rezultate prin uzura normală și cele provocate de transport.

Dacă apare o defecțiune sau este nevoie de reparații, vă rugăm să vă adresați furnizorului dvs.

9. Părți componente polizor unghiular de adâncime TTS PRO



Poz.	Denumire	Poz.	Denumire	Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
01	Carcasă motor	18	Cilindru	35	Locaș buton	52	Mâner
02	Știft elastic	19	Capac rulment	36	Piuliță	53	Garnitură oring
03	Racord de aer comprimat	20	Piuliță conector	37	Șurub	54	Piuliță de fixare
04	Pârghie de acționare	21	Contrapiuliță	38	Arbore	55	Șaibă elastică
05	Tijă supapă	22	Angrenaj conic	39	Arc	56	Inel de siguranță
06	Garnitură oring	23	Angrenaj conic	40	Șaibă plată	57	Etrier de protecție
07	Bucșă de conectare	24	Știft de blocare	41	Șaibă plată	58	Inel de siguranță
08	Arc	25	Bucșă	42	Filtru din păsă pentru ulei	59	Știft de blocare
09	Arc supapă	26	Piuliță flanșă	43	Știft elastic	60	Garnitură oring
10	Regulator de aer	27	Contrapiuliță	44	Piuliță	61	Rulment cu bile
11	Rulment cu bile	28	Capac frontal	45	Inel	62	Rulment cu bile
12	Bucșă	29	Țeavă de conectare	46	Rulment cu bile	63	Rulment cu bile
13	Garnitură oring	30	Piuliță	47	Știft elastic	64	Distribuitor aer
14	Placă	31	Contrapiuliță	48	Arc	65	Amortizor
15	Rotor	32	Șurub	49	Rulment cu bile	66	Cheie inbus
16	Lame rotor	33	Buton de oprire	50	Inel de siguranță	67	Flanșă
17	Șurub	34	Apărătoare disc	51	Garnitură oring	68	Șurub

Pentru comandarea părților componente vă rugăm să folosiți următoarele informații:

Exemplu:

Trebuie comandată pârghia de acționare pentru **polizorul unghiular de adâncime TTS PRO**.

Pârghia de acționare are poziția 4 în schema părților componente.

Când comandați părți componente, trimiteți distribuitorului, respectiv departamentului de piese de schimb o copie după schema părților componente cu piesa indicată (pârghie de acționare) și numărul poziției marcat (4) și oferiți următoarele informații:

Tipul echipamentului: Polizor unghiular de adâncime TTS PRO

Numărul articolului: 2403485

Numărul poziției: 4

10. Declarație de conformitate UE

Conform Directivei mașinilor 2006/42/CE, Anexa II 1.A

Producător/distribuitor: AIRCRAFT Kompressorenbau GmbH
Gewerbestraße Ost 6
A-4921 Hohenzell

Prin prezenta declarăm că, pe baza concepției și tipului de montaj, precum și a modelului pus de noi în circulație, unealta menționată în continuare corespunde cerințelor relevante de siguranță și de sănătate ale Directivelor CE. În cazul unei modificări a dispozitivului neaprobate de noi, această declarație își va pierde valabilitatea.

Grupa de produse: AIRCRAFT® Drucklufttechnik
Denumirea dispozitivului: TTS PRO
Tipul dispozitivului: Polizor unghiular de adâncime
Numărul articolului: 2403485
Numărul de serie* _____
Anul de fabricație* 20 _____

* completați aceste câmpuri conform indicațiilor din eticheta cu specificații

corespunde tuturor dispozițiilor relevante din directiva menționată mai sus, inclusiv modificărilor acestora valabile la data declarației.

Pentru asigurarea conformității au fost aplicate următoarele standarde armonizate, precum și standardele și reglementările naționale:

DIN EN ISO 12100:2011-03	Securitatea mașinilor - Principii generale de proiectare - Evaluarea riscului și reducerea riscului
EN ISO 11148-7:2013-01	Mașini portabile cu motor neelectric - Cerințe de securitate - Partea 7: Mașini de polizat
DIN EN ISO 28927-1:2010-05	Mașini portative. Metode de încercare pentru evaluarea emisiilor de vibrații – Partea 1: Mașini de polizat verticale și înclinate
DIN EN ISO 15744:2008-11	Mașini portabile cu motor neelectric - procedeu de măsurare a zgomotului - procedeu de clasă de precizie 2

Responsabil cu întocmirea documentației: Klaus Hütter, Gewerbestraße Ost 6, A-4921 Hohenzell Hohenzell,

Hohenzell, 11.07.2019

Hallstadt, 11.07.2019



Klaus Hütter
Director General



Kilian Stürmer
Director General

Distribuție Austria:

AIRCRAFT Kompressorenbau GmbH
Gewerbestraße Ost 6
A-4921 Hohenzell
Tel. ++43 (0) 77 53 – 7 09 29-0
Fax ++43 (0) 77 53 – 7 09 29-99
E-Mail: info@aircraft.at
<http://www.aircraft.at>

Distribuție Germania

AIRCRAFT Kompressoren
Dr.-Robert-Pfleger- Straße 26
D-96103 Hallstadt/Bamberg
Fax ++49 (0) 9 51 – 96 555-55
E-mail: info@aircraft-kompressoren.com
<http://www.aircraft-kompressoren.com>